

UMOWA NR RGP.I.7011.8.2021
O PRYZNANIU POMOCY FINANSOWEJ W FORMIE DOTACJI CELOWEJ

zawarta w dniu 20 września 2021 r. w Legnicy pomiędzy:

Powiatem Legnickim z siedzibą w Legnicy, pl. Słowiański 1, 59-220 Legnica,
reprezentowanym przez Zarząd Powiatu Legnickiego w osobach:

Adama Babuśki – Starosty Legnickiego

Krzysztofa Sowińskiego – Członka Zarządu Powiatu,
przy kontrasygnacie Skarbnika Powiatu – Marty Płosińskiej,

zwanym dalej *Powiatem*

oraz

Gminą Miłkowice z siedzibą w Miłkowicach, ul. Wojska Polskiego 71, 59-222 Miłkowice,
reprezentowaną przez:

Dawida Stachurę – Wójta Gminy,

przy kontrasygnacie Skarbnika Gminy – Renaty Matusiewicz - Dziuby,

zwaną dalej *Gminą*,

o następującej treści:

Gmina, działając na podstawie art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2021 r. poz. 1372, z późn. zm.), oraz art. 216 ust. 2 pkt 5 i art. 220 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 305 z późn. zm.) i uchwały nr XXXIV/229/2021 Rady Gminy Miłkowice z dnia 15 września 2021 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej dla Powiatu Legnickiego oraz Powiat Legnicki, działając na podstawie art. 6 ust. 1 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2020 r. poz. 920), w celu realizacji zadania publicznego zawierają niniejszą umowę.

§ 1

1. Celem umowy jest określenie zasad wykonania i współfinansowania przez Powiat i Gminę zadania pn. „**Remont nawierzchni odcinka drogi powiatowej nr 2210D w Miłkowicach**” (na długości ok. 2 km)”.
2. Wartość zadania opisanego w ust. 1 została ustalona na kwotę 1.800.000,00 zł (słownie złotych: jeden milion osiemset tysięcy złotych), przy czym ostateczna jego wartość zostanie określona po zakończeniu zadania.
3. Zakres zadania objęty dotacją określony jest w dokumencie pn.: *KOSZTORYS INWESTORSKI Remont nawierzchni odcinka drogi nr 2210D w m. Miłkowice*, stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
4. Wartość kosztorysowa zadania, o którym mowa w ust. 3, wynosi 900 569,73 zł brutto.

Wójt Gminy

GMINA MIŁKOWICE
ul. Wojska Polskiego 71, 59-222 Miłkowice
NIP: 691-12-23-506, Regon: 390647506
(11)

Stwierdzam zgodność kopisu
z oryginałem

Miłkowice, dnia 18.07.2021 r.

Ar. ool 1 do 10

mgr Dawid Stachura

§ 2

1. Powiat zobowiązuje się do:
 - 1) zlecenia usług i robót budowlanych objętych zadaniem, o którym mowa w §1 ust. 1, zgodnie z obowiązującymi przepisami;
 - 2) zapewnienia nadzoru inwestorskiego nad realizacją zadania;
 - 3) przeznaczenia w 2021 roku na realizację zadania środków finansowych w wysokości brutto **400.000,00 zł** (słownie złotych: czterysta tysięcy złotych);
 - 4) złożenia do Gminy wniosku o przekazanie dotacji nie wcześniej niż 10 dni przed datą planowanego zakończenia zadania objętego dotacją;
 - 5) rozliczenia z Gminą kwoty, o której mowa w ust. 2 pkt 1 niniejszego paragrafu, na zasadach określonych w § 4 nin. umowy.

2. Gmina zobowiązuje się do:
 - 1) udzielenia w 2021 r. pomocy finansowej w formie dotacji celowej na częściowe sfinansowanie realizacji zadania w kwocie brutto **900.000,00 zł** (słownie złotych: **dziewięćset tysięcy złotych**).
 - 2) przekazania dotacji, o której mowa w pkt 1, na wniosek Powiatu, w terminie 7 dni od jego otrzymania, na rachunek bankowy Powiatu nr 97 1560 0013 2203 8032 6000 0001.

§ 3

1. Powiat i Gmina ustalają, że planowany termin zakończenia zadania objętego dotacją nastąpi nie później niż 31.12.2021 r.
2. Odbiór zadania objętego przedmiotem umowy i przekazanie do użytkowania odbędzie się przy udziale przedstawicieli Powiatu i Gminy.

§4

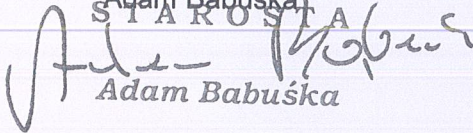
1. Dotacja podlega rozliczeniu na zasadach i w trybie określonym w ustawie z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 305).
2. Powiat zobowiązuje się do wykorzystania dotacji w terminie do 31.12.2021 r.
3. Przez wykorzystanie dotacji rozumie się zapłatę za zrealizowane zadanie, na które dotacja jest udzielona.
4. Powiat zobowiązuje się do dokonania rozliczenia otrzymanych środków w terminie 30 dni po upływie terminu wykorzystania dotacji, według wzoru sprawozdania stanowiącego załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
5. Niewykorzystana część dotacji, o której mowa w §2 ust. 2 pkt 1, zostanie zwrócona przez Powiat w terminie do 31 stycznia 2021 r., na rachunek bankowy Gminy nr 24 8669 0001 0320 5929 2000 0002

§ 5

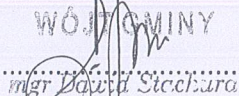
1. W sprawach nieuregulowanych umową stosuje się przepisy ustawy o finansach publicznych i kodeksu cywilnego.
2. Umowa wygasa z dniem jej całkowitego wypełnienia.

3. Zmiana umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Umowę spisano w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
5. Z dniem podpisania niniejszej umowy, traci moc umowa nr RGP.I.7011.8.2021 z dnia 15 lipca 2021 r. o przyznaniu pomocy finansowej e formie dotacji celowej.

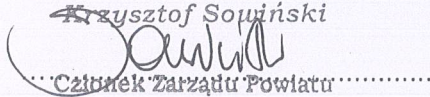
Za Powiat Legnicki:
Starosta Legnicki
Adam Babuška

STAROSTA

Adam Babuška

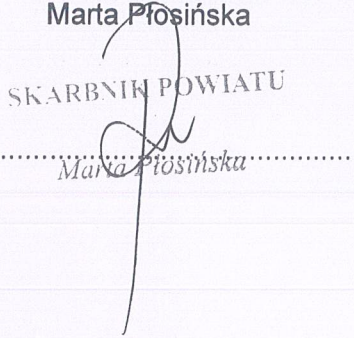
Za Gminę Miłkowice
Wójt Gminy
Dawid Stachura

WÓJT GMINY

mgr Dawid Stachura

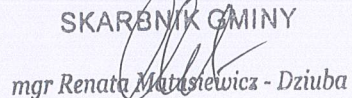
Członek Zarządu Powiatu
Krzysztof Sowiński

~~Krzysztof Sowiński~~

Członek Zarządu Powiatu

Skarbnik Powiatu
Marta Piosńska

SKARBNIK POWIATU

Marta Piosńska

Skarbnik Gminy
Renata Matusiewicz – Dziuba

SKARBNIK GMINY

mgr Renata Matusiewicz - Dziuba

Kosztorys inwestorski
Remont nawierzchni odcinka drogi nr 2210D w m. Miłkowice
Część I

Lp.	Podstawa	Opis	jedn. m.	Ilość	Cena jedn.	Wartość
1		Roboty przygotowawcze i rozbiórkowe				
1 d.1	KNR 2-01 0119-03	Roboty pomiarowe przy liniowych robotach ziemnych - trasa drogi w terenie równinnym	km	1,1	4635,8	5 099,38
2 d.1	KNR AT-03 0102-03	Roboty remontowe - frezowanie nawierzchni bitumicznej o gr. 7 cm z wywozem materiału z rozbiórki na odl. do 1 km	m2	7501,4	11,63	87 241,28
		Razem dział Roboty przygotowawcze i rozbiórkowe				92 340,66
2		Krawężniki				
3 d.2	KNR 2-31 0813-01 z.o.2.13. 9902-02	Rozebranie krawężników betonowych 15x30 cm na podsypce piaskowej 76-130 pojazdów na godzinę	m	594,5	7,49	4 452,81
4 d.2	KNR 2-31 0812-03 z.o.2.13. 9902-02	Rozebranie ław pod krawężniki z betonu 76-130 pojazdów na godzinę	m3	38,64	217,48	8 403,97
5 d.2	KNR 4-04 1103-04 1103-05	Wywiezienie gruzu z terenu rozbiórki przy mechanicznym załadunku i wyładunku samochodem samowyładowczym na odległość 15 km	m3	65,39	103,53	6 769,83
6 d.2	KNR 2-31 0402-04 z.o.2.13. 9902-02	Ława pod krawężniki betonowa z oporem 76-130 pojazdów na godzinę	m3	92,8	578,66	53 699,65
7 d.2	KNR 2-31 0403-01 z.o.2.13. 9902-02	Krawężniki betonowe wystające o wymiarach 15x30 cm na podsypce piaskowej 76-130 pojazdów na godzinę	m	594,5	37,54	22 317,53
		Razem dział Krawężniki				95 643,78
3		Nawierzchnia istniejąca przebudowywana - jezdnia				
8 d.3	KNR 2-31 1004-06	Mechaniczne czyszczenie nawierzchni drogowej ulepszonej (bitum)	m2	7661,5	0,69	5 286,44
9 d.3	KNR 2-31 1004-07	Skropienie nawierzchni drogowej asfaltem	m2	7661,5	3,52	26 968,48
10 d.3	KNR 2-31 0310-01	Nawierzchnia z mieszanek mineralno-bitumicznych grysowych - warstwa wiążąca asfaltowa - grubość po zagęszczeniu 4 cm / AC 16W	m2	7661,5	25,38	194 448,87
11 d.3	KNR 2-31 0310-02	Nawierzchnia z mieszanek mineralno-bitumicznych grysowych - warstwa wiążąca asfaltowa - za każdy dalszy 1 cm grubości po zagęszczeniu / AC 16W	m2	7661,5	6,32	48 420,68
12 d.3	KNR 2-31 1004-07	Skropienie nawierzchni drogowej asfaltem	m2	15323	2,43	37 234,89
13 d.3	KNR 2-31 0310-05	Nawierzchnia z mieszanek mineralno-bitumicznych grysowych - warstwa ścieralna asfaltowa - grubość po zagęszczeniu 3 cm / AC 11S	m2	7661,5	21,53	164 952,10

14 d.	KNR 2-31 0310-06	Nawierzchnia z mieszanek mineralno-bitumicznych grysowych - warstwa ścieralna asfaltowa - za każdy dalszy 1 cm grubości po zagęszczeniu / AC 11S	m2	7661,5	7,14	54 703,11
		Razem dział Nawierzchnia istniejąca przebudowywana - jezdnia				532 014,56
4		Nawierzchnia istniejąca przebudowywana - zatoki postojowe				
15 d.	KNR 2-31 0807-01	Rozebranie nawierzchni z kostki betonowej 14x12 cm lub żużlowej 14x14 cm na podsypce piaskowej z wypełnieniem spoin piaskiem / nawierzchni z trylinki	m2	103	27,37	2 819,11
16 d.	KNR 2-31 0511-03	Nawierzchnie z kostki brukowej betonowej o grubości 8 cm na podsypce cementowo-piaskowej	m2	103	90,8	9 352,40
		Razem dział Nawierzchnia istniejąca przebudowywana - zatoki postojowe				12 171,51
		Wartość kosztorysowa				732 170,51
		Podatek vat 23%				168 399,22
		Cena kosztorysowa				900 569,73

Słownie: dziewięćset tysięcy pięćset sześćdziesiąt dziewięć i 73/100 złotych

.....
(pieczęć Powiatu).....
(miejscowość, data)**Sprawozdanie z wykorzystania dotacji na zadanie:****Remont nawierzchni odcinka drogi powiatowej nr 2210D w Milkowicach”
(na długości ok. 2 km)**

określone w umowie nr o przyznaniu pomocy finansowej w formie dotacji celowej, zawartej pomiędzy Powiatem Legnickim a Gminą Milkowice, realizowanej w okresie od do (termin zakończenia zadania wg umowy).

SPRAWOZDANIE FINANSOWE

Koszty realizacji zadania.

L.P.	ŹRÓDŁO	WYKONANIE (W ZŁ)
1	2	3
1.	Dotacja z gminy	
2.	Środki własne	
3.	Inne źródła finansowania	
OGÓLEM		

Rodzaj kosztów (wydatków) w zł.

LP.	RODZAJ KOSZTÓW (WYDATKÓW)	KWOTA		
		RAZEM (KOL.4+KOL.5)	W TYM:	
			WYDATKI Z UDZIELONEJ DOTACJI	ZE ŚRODKÓW WŁASNYCH I INNYCH ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA
1	2	3	4	5
OGÓLEM				

Zestawienia dokumentów księgowych¹.

L.P.	NUMER DOKUMENTU KSIĘGOWEGO	DATA DOKUMENTU KSIĘGOWEGO	DATA PŁATNOŚCI	NAZWA WYDATKU	KWOTA	
					RAZEM	W TYM: ZE ŚRODKÓW POCHODZĄCYCH Z DOTACJI
1	2	3	4	5	6	7
OGÓŁEM						

Podsumowanie wydatkowania środków z dotacji w 2021 roku na realizowane zadanie.

Kwota dotacji określona w umowie (w zł) (słowniezłotych).

Otrzymana łączna kwota dotacji (w zł).....

Poniesione łączne wydatki pokrywane z dotacji (w zł).....

Kwota środków do zwrotu (niewykorzystane środki + odsetki) (w zł)....., w tym: niewykorzystane środki (w zł).....

INFORMACJE DODATKOWE

.....

.....
 imię i nazwisko osoby sporządzającej
 nr tel.

Oświadczam, że dotacja otrzymana z budżetu Gminy Miłkowice w 2021 roku została wykorzystana zgodnie z przeznaczeniem.

.....

¹ W załączeniu należy przedłożyć kopie potwierdzone za zgodność z oryginałem dokumentów wymienionych w zestawieniu.

ANEKS NR 1
Z DNIA 28.01.2022 R.

do umowy nr RGP.I.7011.8.2021 z dnia 20.09.2021 r. zawarty w Legnicy pomiędzy:
Powiatem Legnickim z siedzibą w Legnicy, pl. Słowiański 1, 59-220 Legnica, reprezentowanym przez Zarząd Powiatu Legnickiego w osobach:

Adama Babuśki – Starosty Legnickiego
Krzysztofa Sowińskiego – Członka Zarządu Powiatu,
przy kontrasygnacie Skarbnika Powiatu – Marty Płosińskiej - Soboń,
zwanym dalej *Powiatem*
oraz

Gminą Miłkowice z siedzibą w Miłkowicach, ul. Wojska Polskiego 71, 59-222 Miłkowice,
reprezentowaną przez:

Dawida Stachurę – Wójta Gminy,
przy kontrasygnacie Skarbnika Gminy – Renaty Matusiewicz - Dziuby,
zwaną dalej *Gminą*,

o następującej treści:

Na podstawie uchwały nr XXXIX/261/2022 Rady Gminy Miłkowice z dnia 27 stycznia 2022 r. zmieniającej uchwałę nr XXXIV/229/2021 Rady Gminy Miłkowice z dnia 15 września 2021 roku w sprawie udzielenia pomocy finansowej dla Powiatu Legnickiego, wprowadza się następujące zmiany do umowy:

§ 1

§ 2 otrzymuje nowe brzmienie:

„1. Powiat zobowiązuje się do:

- 1) zlecenia usług i robót budowlanych objętych zadaniem, o którym mowa w §1 ust. 1, zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- 2) zapewnienia nadzoru inwestorskiego nad realizacją zadania;
- 3) przeznaczenia w 2022 roku na realizację zadania środków finansowych w wysokości brutto **400.000,00 zł** (słownie złotych: czterysta tysięcy złotych);
- 4) złożenia do Gminy wniosku o przekazanie dotacji nie wcześniej niż 10 dni przed datą planowanego zakończenia zadania objętego dotacją;
- 5) rozliczenia z Gminą kwoty, o której mowa w ust. 2 pkt 1 niniejszego paragrafu, na zasadach określonych w § 4 nin. umowy.

2. Gmina zobowiązuje się do:

- 1) udzielenia w 2022 r. pomocy finansowej w formie dotacji celowej na częściowe sfinansowanie realizacji zadania w kwocie brutto **900.000,00 zł** (słownie złotych: dziewięćset tysięcy złotych).
- 2) przekazania dotacji, o której mowa w pkt 1, na wniosek Powiatu, w terminie 7 dni od jego otrzymania, na rachunek bankowy Powiatu nr 97 1560 0013 2203 8032 6000 0001.”

§ 3 otrzymuje nowe brzmienie:

„1. Powiat i Gmina ustalają, że planowany termin zakończenia zadania objętego dotacją nastąpi nie później niż 31.12.2022 r.

2. Odbiór zadania objętego przedmiotem umowy i przekazanie do użytkowania odbędzie się przy

udziale przedstawicieli Powiatu i Gminy.”

§ 4 otrzymuje nowe brzmienie:

- „1. Dotacja podlega rozliczeniu na zasadach i w trybie określonym w ustawie z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 305 z późn. zm.).
2. Powiat zobowiązuje się do wykorzystania dotacji w terminie do 31.12.2022 r.
3. Przez wykorzystanie dotacji rozumie się zapłatę za zrealizowane zadanie, na które dotacja jest udzielona.
4. Powiat zobowiązuje się do dokonania rozliczenia otrzymanych środków w terminie 30 dni po upływie terminu wykorzystania dotacji, według wzoru sprawozdania stanowiącego załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
5. Niewykorzystana część dotacji, o której mowa w §2 ust. 2 pkt 1, zostanie zwrócona przez Powiat w terminie do 31 stycznia 2023 r., na rachunek bankowy Gminy nr 11 1160 2202 0000 0005 0956 4110.”

§ 2

Pozostałe warunki umowy pozostają bez zmian.

§ 3

Aneks wchodzi w życie z dniem podpisania.

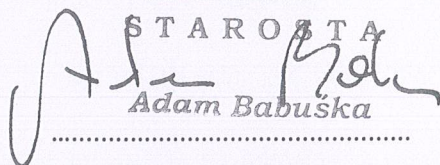
§ 4

Aneks niniejszy sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Za Powiat Legnicki:

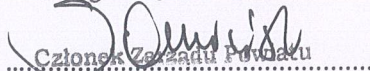
Starosta Legnicki

Adam Babuška


STAROSTA
Adam Babuška

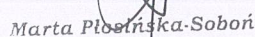
Członek Zarządu Powiatu
Krzysztof Sowiński

Krzysztof Sowiński


Członek Zarządu Powiatu

Skarbnik Powiatu
Marta Płosińska – Soboń

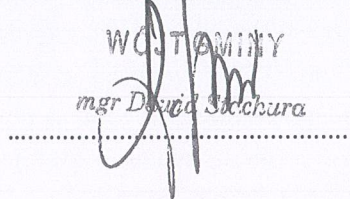
SKARBNIK POWIATU


Marta Płosińska-Soboń

Za Gminę Miłkowice

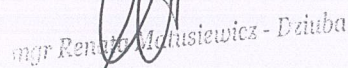
Wójt Gminy

Dawid Stachura


WÓJT GMINY
mgr Dawid Stachura

Skarbnik Gminy
Renata Matusiewicz – Dziuba

SKARBNIK GMINY


mgr Renata Matusiewicz - Dziuba